32003D0076

L 29/22 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE 5.2.2003

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 1. února 2003,
kterým se stanoví opatření nutná k provedení Protokolu o finančních důsledcích uplynutí doby platnosti smlouvy o ESUO a o výzkumném fondu pro uhlí a ocel, připojeného ke Smlouvě o založení Evropského společenství

(2003/76/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Protokol o finančních důsledcích uplynutí doby platnosti smlouvy o ESUO a o výzkumném fondu pro uhlí a ocel, připojený ke Smlouvě o založení Evropského společenství, a zejména na článek 2 tohoto protokolu,

s ohledem na návrh Komise [1],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu [2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle článku 97 Smlouvy o založení Evropského společenství uhlí a oceli (ESUO) skončila platnost této smlouvy dne 23. července 2002.

(2) Protokolem připojeným ke Smlouvě o založení Evropského společenství (dále jen „protokol“) se aktiva a pasiva Evropského společenství uhlí a oceli převádějí na Evropské společenství a čistá hodnota těchto aktiv, jak je vykázána v rozvaze ESUO ke dni 23. července 2002, se poskytuje na výzkum v odvětvích souvisejících s průmyslem uhlí a oceli. Toto využití aktiv je v souladu s usnesením o růstu a zaměstnanosti přijatým Evropskou radou na jejím zasedání v Amsterdamu ve dnech 16. a 17. června 1997 [3] a s usneseními Rady a zástupců vlád členských států, zasedajících v rámci Rady, ze dne 20. července 1998 [4] a 21. června 1999 [5].

(3) Je třeba rozhodnout o rozdělení rozpočtových položek pro výzkum mezi obě odvětví.

(4) Je třeba stanovit pravidla pro provedení protokolu, a především postupy při rozhodování o přijetí víceletých finančních základních směrů pro správu majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel a víceletých technických základních směrů pro účely výzkumného programu Výzkumného fondu pro uhlí a ocel (dále jen „program“), přičemž není-li v tomto rozhodnutí stanoveno jinak, odpovídá za správu majetku Komise v souladu s odpovídajícími ustanoveními Smlouvy o založení Evropského společenství a se sekundárními právními předpisy přijatými na jejím základě.

(5) Po uplynutí doby platnosti Smlouvy o ESUO nebudou ukončeny některé finanční operace vedoucí ke vzniku příjmů i výdajů, které byly zahájeny v souvislosti s prováděním provozních rozpočtů ESUO dřívějších let a s poskytováním i přijímáním půjček ze strany ESUO.

(6) Je třeba určit orgán odpovědný za ukončení těchto operací a stanovit postupy k tomu potřebné. Bylo by vhodné pověřit ukončením operací Komisi a přijmout rozhodnutí, podle kterého by měly být dodržovány postupy platné ke dni 23. července 2002 v souladu se Smlouvou o ESUO a se sekundárními právními předpisy.

(7) Komise na zasedání dne 11. září 1996 došla k závěru, že mají být vytvořeny rezervní fondy, které by po roce 2002 pokryly v plné výši nesplacené úvěry, na něž se nevztahuje záruka členského státu. Fondy spravované společenstvím ESUO činily ke dni 23. července 2002 přibližně 1,6 miliardy eur. Tato hodnota se bude měnit v závislosti na finančních činnostech, které mají být provedeny před uplynutím platnosti Smlouvy o ESUO a po něm.

---

[1] Úř. věst. C 180, 26.6.2001, s. 4.
[2] Úř. věst. C 177, 25.7.2002, s. 28.
[3] Úř. věst. C 236, 2.8.1997, s. 3.
[4] Úř. věst. C 247, 7.8.1998, s. 5.
[5] Úř. věst. C 190, 7.7.1999, s. 1.

(8) V případech, kdy dlužníci nesplní během období likvidace po dni 23. července 2002 své závazky, a v zájmu zajištění roční stability nástroje k výzkumu uhlí a oceli by měly být veškeré neuhrazené závazky dlužníků ESUO zaúčtovány do kapitálu a poté do příjmů na financování výzkumu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Komisi se svěřuje likvidace finančních operací Evropského společenství uhlí a oceli, které budou ještě probíhat po uplynutí platnosti Smlouvy o ESUO. V případech, kdy dlužník ESUO během období likvidace nesplní své závazky, zúčtuje se výsledná ztráta nejprve vůči stávajícímu kapitálu a potom vůči výnosu za běžný rok. Komise, dříve než odepíše jakýkoliv nárok vůči neplatícímu dlužníkovi ESUO, vyčerpá všechny prostředky nápravy, včetně požadavků vůči zajištění (zástavy, jistoty, bankovní záruky nebo jiné). Komise si vyhrazuje právo přijmout všechna vhodná opatření v případě, že dlužník obnoví svoji platební schopnost.

2. Likvidace se provede v souladu s předpisy a postupy platnými pro tyto operace a pro orgány Společenství vybavené stávajícími pravomocemi a oprávněními stanovenými ve Smlouvě o ESUO a v sekundárních právních předpisech, které jsou platné ke dni 23. července 2002.

Článek 2

1. Komise spravuje aktiva takovým způsobem, aby zajistila jejich dlouhodobou návratnost. Investice likvidních aktiv by se měly zaměřit na nejvyšší možný výnos při dodržení podmínek bezpečnosti.

2. Na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem přijme Rada kvalifikovanou většinou víceleté finanční základní směry pro správu aktiv.

Článek 3

1. Každý rok se musí vypracovat výsledovka, rozvaha a finanční zpráva, která nezávisle na jiných finančních operacích zbývajících společenství ukazuje likvidaci stanovenou v článku 1 a investiční transakce podle článku 2.

Tyto účetní závěrky se přiloží k účetním závěrkám, které každoročně předkládá Komise podle článku 275 Smlouvy o ES a finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

2. Pravomoci Evropského parlamentu, Rady a Účetního dvora týkající se kontroly a absolutoria, jak jsou stanoveny ve Smlouvě o založení Evropského společenství a finančním nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství, se použijí obdobně pro operace uvedené v odstavci 1.

Článek 4

1. Čistý výnos z investic podle článku 2 je příjmem v souhrnném rozpočtu Evropské unie. Tento příjem je vyhrazen pro zvláštní účely, zejména pro financování výzkumných projektů v odvětvích spojených s průmyslem uhlí a oceli, na která se nevztahuje rámcový program výzkumu. Vytváří Výzkumný fond pro uhlí a ocel a je spravován Komisí.

2. Příjmy uvedené v odstavci 1 se rozdělují tak, že 27,2 % se přidělí výzkumu v odvětví uhlí a 72,8 % výzkumu v odvětví oceli. Pokud se to ukáže nezbytné, Rada může na návrh Komise jednomyslným rozhodnutím toto rozdělení mezi odvětvími uhlí a oceli změnit.

3. Na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem přijme Rada kvalifikovanou většinou víceleté technické základní směry pro výzkumný program.

4. Nepoužité příjmy a dostupné rozpočtové položky vyplývající z tohoto příjmu, které budou k dispozici ještě 31. prosince daného roku, se automaticky přenesou do dalšího roku. Tyto položky se nesmějí převádět do jiných položek rozpočtu.

5. Rozpočtové položky odpovídající zrušeným závazkům na konci každého účetního roku automaticky propadnou. Takto vrácené částky pro závazky se zapíší do rozvahy a výsledovky uvedené v čl. 3 odst. 1 a nejprve se převedou do aktiv ESUO v likvidaci a následně, po dokončení likvidace, do majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel. Podobně se zaznamenávají do rozvahy a výsledovky částky získané vymáháním pohledávek.

Článek 5

1. Čistý příjem, který je dostupný pro financování výzkumných projektů na rok n + 2, se zaznamená do rozvahy ESUO v roce likvidace n a po dokončení likvidace do rozvahy majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel.

2. Aby se minimalizovaly výkyvy ve financování výzkumu způsobené pohyby na finančních trzích, provádí se vyrovnávání a vytváří se rezerva pro nepředvídané výdaje. Podrobnosti výpočtů pro účely vyrovnání a určení výše rezervy pro nepředvídané výdaje jsou obsaženy v příloze.

Článek 6

Správní výdaje vyplývající z likvidace, investičních a správních činností uvedených v tomto rozhodnutí a odpovídající výdajům stanoveným v článku 20 Smlouvy o vytvoření jednotné Rady a jednotné Komise Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965, jejichž výše byla upravena rozhodnutím Rady ze dne 21. listopadu 1977, uhradí Komise ze souhrnného rozpočtu Evropské unie.

Článek 7

Komise určí výši aktiv a pasiv ESUO v rozvaze uzavřené k 23. červenci 2002.

Článek 8

Toto rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 9

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 1. února 2003.

Za Radu

předseda

G. PAPANDREOU

PŘÍLOHA

Postupy pro stanovení výše čistého příjmu, který má být přidělen do výzkumného fondu pro uhlí a ocel

1. ÚVOD

Čistý příjem, který se může použít pro financování výzkumných projektů, odpovídá ročnímu čistému hospodářskému výsledku ESUO v likvidaci a následně, když je likvidace dokončena, ročnímu čistému výsledku majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel. Použitá metoda spočívá ve stanovení finančních prostředků pro výzkum uhlí a oceli pro rok n + 2 při vypracování rozvahy pro rok n, přičemž se vezme v úvahu polovina nárůstu nebo poklesu čistého výsledku ve vztahu k poslední platné úrovni finančních prostředků přijaté pro výzkum uhlí a oceli.

2. DEFINICE

n: referenční rok

R_n: čistý výsledek za rok

P_n: rezerva pro nepředvídané výdaje pro rok n

D_{n-1}: prostředky přidělené na výzkum pro rok n + 1 (stanovené při vytváření rozvahy pro rok n-1)

D_{n-2}: prostředky přidělené na výzkum pro rok n + 2

3. POUŽITÝ ALGORITMUS

Pro stanovení výše rezervy pro nepředvídané výdaje a prostředků přidělených na výzkum pro rok n + 2, které se objeví v rozvaze pro rok n, se použije tento algoritmus:

3.1 Výše rezervy pro nepředvídané výdaje:

$$P_n = P_{n-1} + 0{,}5*(R_n - D_{n+1})$$

3.2 Prostředky přidělené na výzkum pro rok n + 2 (zaokrouhleno nahoru nebo dolů na nejbližší stovky tisíc eur; pokud výpočet dává výsledek přesně uprostřed, zaokrouhuje se nahoru):

$$D_{n+2} = D_{n+1} + 0{,}5*(R_n - D_{n+1})$$

Částka potřebná pro zaokrouhlení nahoru (nebo částka odložená po zaokrouhlení dolů) se podle potřeby vezme z rezervy pro nepředvídané výdaje nebo se do ní vrátí.